

**Comunicare la medicina in versi: il caso di Andromaco (GDRK 62 Heitsch)**  
(*International Conference «Parlare la medicina fra lingue e culture, nello spazio e nel tempo»*, Università di Parma, 5-7 settembre 2016)

**I. Perché una ricetta in versi?**

**[T1] Galen. *de antid.* I 6 (XIV 32 Kühn)**

ἐπαινῶ δὲ καὶ τὸν Ἀνδρόμαχον ἐμμέτρως γράψαντα τὴν θηριακὴν αὐτὴν, ὥσπερ καὶ ἄλλοι τινές. ὁ δὲ Δαμοκράτης καὶ τᾶλλα πάντα διὰ μέτρων ἔγραψεν ὀρθῶς ποιήσας. ἥκιστα γὰρ οἱ πανοῦργοι δύνανται διαστρέφειν αὐτά.

Lodo anche Andromaco che ha scritto in versi quella famosa *theriaka*, come anche altri hanno fatto. Damocrate dal canto suo ha scritto in versi anche tutto il resto e ha operato correttamente. I disonesti infatti hanno pochissime possibilità di distorcere questi scritti.

**[T2] Galen. *de antid.* I 15 (XIV 89 Kühn)**

ἔστι δὲ δι' ἐμμέτρου λέξεως, ὡς εἴωθεν, ἥτις οὐ μόνον τὸ μνημονεύεσθαι ῥαδίως, ἀλλὰ καὶ τὸ μὴ παραποιεῖσθαι τὰς συμμετρίας ἀγαθὸν ἔχει.

È in versi [*scil.* la ricetta di Damocrate], come è suo costume; essa ha il vantaggio non soltanto di essere ricordata facilmente ma anche di non permettere che le proporzioni [*scil.* dei componenti] siano alterate.

**II. Rivolgersi al lettore e dimostrare l'efficacia del farmaco: esempi a confronto.**

**[T3] Andromach. GDRK 62.1-3**

Κλυθι πολυθρονίου βριαρὸν σθένος ἀντιδότοιο,  
Καῖσαρ, ἀδειμάντου δῶτορ ἐλευθερίας,  
κλυθι Νέρων· ἰλαρὴν μιν ἐπικλείουσι Γαλήνην  
εὐδίων, ἢ κυανῶν οὐκ ὄθεται λιμένω

Ascolta la forte potenza dell'antidoto dai vari ingredienti,  
Cesare, datore di intrepida libertà,  
ascolta, Nerone: lo chiamano propizia Galene  
serena, che non si dà pensiero degli oscuri porti  
(trad. Giangrasso)

**[T4] Andromach. GDRK 62.169-74**

Ἰλήκοις ὃς τήνδε μάκαρ τεκτῆναο, Παιῶν,  
εἴτε σε Τρικκαῖοι, δαῖμον, ἔχουσι λόφοι  
ἢ Ῥόδος ἢ Βούρινα καὶ ἀγχιάλη Ἐπίδαυρος,  
ἰλήκοις, ἰλαρὴν δ' αἰὲν ἄνακτι δίδου  
παῖδα τετὴν Πανάκειαν· ὁ δ' εὐαγέεσσι θηλαῖς  
ιλάσεται τὴν σὴν αἰὲν ἀνωδυνίην.

Sii propizio, Peone, o beato che hai creato questa (Galene),  
sia che ti ospitino le alture di Tricca o Rodi o Burina o  
Epidauro vicino al mare,  
sii propizio, dona al sovrano sempre la tua propizia  
figlia Panacea; lui onorerà con splendidi sacrifici  
l'assenza di dolore che sempre gli concedi.  
(trad. Giangrasso)

**[T5] Eudem. SH 412A.1-2**

ἴησιν μάθε τήνδε πρὸς ἔρπετά, ἦν Φιλομήτωρ  
νικῆσαι πείρα κέκρικεν Ἀντίοχος.

Apprendi questo rimedio contro i rettili che Antioco  
Filometore ha stabilito, per esperienza, essere il migliore.

[T6] Aglaïas Byz. *SH* 18.1-4

Αγλαΐας τόδε σοι Βυζάντιος ἐσθλὸν ἰάλλω  
ἰητῆρ ἑτάρω δῶρον ἀοιδοπόλω,  
ὀφθαλμῶν μὲν ἄκος, Δημήτριε, τῶν ὑποχεῖσθαι  
ἀρχομένων, ὑπ' ἑμῆς δ' εὐρεθὲν εὐμογίης.

Io, Aglaia di Bisanzio, medico, mando a te, poeta amico,  
questo nobile dono, un rimedio per gli occhi, o  
Demetrio, che cominciano a soffrire di cataratta, ricavato  
dalla mia fatica.  
(trad. De Stefani)

[T7] Aglaïas Byz. *SH* 18.7-8

ὄσσα δ' ἔχει θρόνα λέξαι ἔοικέ μοι, ὡς ἐπαρήγειν  
χρήσαντι σθεναρῆ σύνθεσις ἦδε πέλει.

È bene che dica gli ingredienti che contiene, perché questo  
composto è in grado di soccorrere chi ne ha bisogno.  
(trad. De Stefani)

[T8] Philo Tars. *SH* 690.1-2

Ταρσέος ἰητροῖο μέγα θνητοῖσι, Φίλωνος  
εὖρεμα πρὸς πολλὰς εἰμι παθῶν ὀδύνας

Di Filone, medico di Tarso, sono il grande ritrovato per  
i mortali contro molti dolori provocati da malanni.

[T9] Philo Tars. *SH* 690.11-2

γέγραμμαι δὲ σοφοῖσι, μαθῶν δὲ τις οὐ βραχὺ μ' ἔξει  
δῶρον, ἐς ἀξυνέτους δ' οὐκ ἐπόθησα περᾶν

Sono stato scritto per i sapienti, chi mi avrà appreso mi  
avrà non piccolo dono; agli sciocchi non desidero  
giungere.

**III. Andromaco e la poesia farmacologica/1: Andromaco ed Eudemo**

[T10] Andromach. *GDRK* 62.13 e 19-20

σκορπίος οὐκ ἐπὶ τήνδε κορύσσεται [...]  
[...]  
οὐ μὲν ἀπεχθήεντα φαλάγγια σίνεται οὕτως  
ἀνέρα, φρικαλέον δ' ἄχθος ἔθηκε πόνων

Lo scorpione non si armerà contro di lei [...]  
[...]  
Gli odiosi ragni velenosi così non noccono  
ad un uomo, ma hanno deposto il peso delle sofferenze  
che provocano brividi.  
(trad. Giangrasso)

Eudem. *SH* 412A.15-6

τῶ δὲ ποτῶ καὶ δεινὰ φαλάγγια καὶ σκολιοῖο  
σκορπίου ἐκφεύξη κέντρα φέροντ' ὀδύνας.

Grazie a questa bevanda sfuggirai sia ai terribili ragni  
velenosi sia all'aculeo che reca dolori del curvo  
scorpione.

**IV. Andromaco e la poesia farmacologica/2: stili a confronto**

[T11] Andromach. *GDRK* 62.159-60

δοιὰς δ' εἰσάξεις τά περ Ἴστριος ἔκβαλε κάστρω  
μήδεα

Aggiungerai anche due testicoli che il castoro del  
Danubio gettò via  
(trad. Giangrasso)

Aglaïas Byz. *SH* 18.13-4

καὶ δύο διδράχμω, τὸ μὲν ἐκ ξανθότριχος ἄνθους,  
αἴνυσο δ' ἐκ μηδέων θάτερον ἵπποδάμου

E [*scil.* aggiungi, n.d.r.] due didracmi [= 2 dracme],  
uno prendilo dal fiore biondo, l'altro dai genitali del  
cavaliere  
(trad. De Stefani)

[T12] *Andromach. GDRK 62.117-20*

τῶν δ' ἦτοι δραχμᾶς μὲν ὑπὸ πλάστιγγος ἀφέλκοις  
δοιάς τὴν πέμπτην παρθέμενος δεκάδα,  
ἤμισυ θηρείοιο βαλῶν τροχοειδέος ἄρτου,  
καὶ δολιχὸν σταθμῶ τόσσον ἔχει πέπερι

Di queste pastiglie togline dalla bilancia due dracme,  
dopo averne messe cinque decime,  
avendo aggiunto la metà delle pastiglie di vipera  
impastate con il pane,  
altrettanto sia il peso del pepe lungo  
(trad. Giangrasso)

V. Andromaco e la tradizione letteraria precedente.

1. πολυθρόνιος (v. 1)

[T13] *Andromach. GDRK 62.1-3*

Κλῦθι πολυθρονίου βριαρὸν σθένος ἀντιδότιο

Ascolta la forte potenza dell'antidoto dai vari ingredienti  
(trad. Giangrasso)

[T14] *Hom. X 441*

ἀλλ' ἦ γ' ἰστὸν ὕφαινε μυχῶ δόμου ὑψηλοῖο  
δίπλακα πορφυρέην, ἐν δὲ θρόνα ποικίλ' ἔπασσε

Ma lei tesseva una tela, doppia, purpurea, nei recessi  
dell'alta casa e vi istoriava fiori variopinti

[T15] *Nic. th. 98-9*

Εἶ γε μὲν ἐκ τριόδοιο μεμιγμένα κνώδαλα χύτρῳ  
ζῶα νέον θορνύντα καὶ ἐν θρόνα τοιάδε βάλλης

Senza dubbio, se prendi da un incrocio di tre strade  
alcuni serpenti avviluppati, vivi, che copulano da poco,  
e li metti in una pentola insieme ai seguenti  
medicamenti etc...  
(trad. Spatafora)

[T16] *Nic. th. 493-4* (cfr. anche *th. 936, al. 155*)

Τῶν μὲν ἐγὼ θρόνα πάντα καὶ ἀλθεστήρια νούσω  
φύλλα τε ῥιζοτόμον τε διείσομαι ἀνδράσιν ὥρην

Tutte le erbe e i rimedi per le malattie, le foglie e il  
tempo adatto per raccogliere le loro radici spiegherò agli  
uomini  
(trad. Spatafora)

[T17] *Nic. th. 875*

ἦ καὶ λεπτοθρίοιο πολύχνοα φύλλα κούζης

O anche foglie coperte di molta lanugine di enula sottile  
(trad. Spatafora)

πολύχροα Τ : πολύθρονα ω \*Σ

[T18] *Aglaïas Byz. SH 18.7*

ὄσσα δ' ἔχει θρόνα λέξαι ἔοικέ μοι

È bene che dica gli ingredienti che contiene  
(trad. De Stefani)

[T19] *Call. Hec. fr. 364 Pf. = 3 Hollis (= Sud. iv.165.1, π 1967)*

Πολύθρονον· πολυφάρμακον. θρόνα γὰρ τὰ ἄνθη. Ὀμηρος· ἐν δὲ θρόνα ποικίλ' ἔπασσε.  
τάττεται δὲ καὶ ἐπὶ τοῦ πανούργου.

Πολύθρονον: «dai molti medicinali». θρόνα infatti sono i fiori. [...]

## 2. ἀδήριτος (v. 14)

### [T20] *Andromach. GDRK 62.13-4*

σκορπίος οὐκ ἐπὶ τήνδε κορύσσεται, οὐδὲ μὲν αὐτὴ  
ἀσπίς ἀδηρίτων ἰὸν ἔχουσα γόων.

Lo scorpione non si armerà contro di lei né  
l'aspide con un veleno che provoca lamenti invincibili.  
(trad. Giangrasso)

### [T21] *Hom. P 41-2*

ἀλλ' οὐ μὰν ἔτι δηρὸν ἀπείρητος πόνος ἔσται  
οὐδ' ἔτ' ἀδήριτος ἦτ' ἀλκῆς ἤτε φόβοιο.

Ma certo ancora non per molto la lotta resterà intentata  
e non combattuta, che sia per la vittoria o per la fuga.

### [T22] [*Aeschyl.*] *PV 105*

τὸ τῆς ἀνάγκης ἔστ' ἀδήριτον σθένος

Del destino la forza è invincibile

## 3. ὦχρος (v. 41)

### [T23] *Andromach. GDRK 62.41-2*

εἰ δέ που ἦ κακοεργὸν ἴδοις ἐπὶ σώμασιν ὦχρον,  
ρύσαι' ὑδρηλὴν νοῦσον ἐπεσσυμένην

Se vedi per caso un pallore nocivo sul corpo,  
arresta l'umida malattia che avanza  
(trad. Giangrasso)

### [T24] *Hom. Γ 33-5*

ὡς δ' ὅτε τίς τε δράκοντα ἰδὼν παλίνορσος ἀπέστη  
οὔρεος ἐν βήσσης, ὑπὸ τε τρόμος ἔλλαβε γυῖα,  
ἄψ δ' ἀνεχώρησεν, ὦχρός τέ μιν εἶλε παρειάς

Come quando uno, avendo visto un serpente  
nelle valli boschive d'un monte, si volge indietro  
– un tremore gli prende le membra – e si ritira,  
un pallore gli prende le guance, [così etc...]

### [T25] *Nic. th. 253-4* (cfr. *al.* 438 ὠχραίνει δὲ ῥέθος)

πολλάκι δ' αὖ χολόεντας ἀπήρυγε νηδύος ὄγκους  
ὠχραίνων δέμας ἀμφίς

E inoltre spesso l'uomo pallido in tutto il suo corpo  
vomita dallo stomaco masse di bile  
(trad. Spatafora)

## 4. δινῆεις (v. 115)

### [T26] *Andromach. GDRK 62.115*

αἶνυσο καὶ δινῆεντας ἀνάπλασσε τροχίσκους

Prendi dal fondo e riforma le pastiglie rotonde  
(trad. Giangrasso)

### [T27] *Mosch. Eur. 55-6*

ἀμφὶ δὲ δινῆεντος ὑπὸ στεφάνην ταλάροιο  
Ἑρμείης ἤσκητο

Sotto l'orlo del canestro circolare  
Erme era effigiato

## 5. La preparazione delle pastiglie: τροχός/τροχίσκος (vv. 104, 115, 119)

### [T28] Andromach. *GDRK* 62.104-6

πλάσσασθ', ὀππότε μίγδα κύτει περιηγέος ὄλμου  
θλασθείη, σκιεροῦ κάτθες ὑπὲρ δαπέδου

τροχούς

Forma le pastiglie una volta che siano stati pestati gli ingredienti tutti insieme nella cavità di un mortaio rotondo; poggiale su di una superficie ombrosa.  
(trad. Giangrasso)

### [T29] Andromach. *GDRK* 62.119

ἥμιση θηρείοιο βαλῶν τροχοειδέος ἄρτου

avendo aggiunto la metà delle pastiglie di vipera impastate con il pane  
(trad. Giangrasso)

### [T30] Nic. *th.* 95-6

τὰ δὲ τροχοειδέα πλάσσων  
τέρσαι ὑποσκιόνετι βαλῶν ἀνεμώδεϊ χώρῳ

Forma delle pastiglie tondeggianti che metterai a essiccare in un luogo ombreggiato ed esposto al vento  
(trad. Spatafora)

### [T31] Nic. *th.* 954-5

καταρτίζοιο δὲ κύκλους  
δραγμαίους πλάστιγγι διακριδὸν ἄχθος ἐρύξας

καταρτίζοιο δὲ κύκλους

Prepara pastiglie rotonde del peso di una dracma, determinando il peso in maniera precisa con una bilancia  
(trad. Spatafora)

### [T32] Eudem. *SH* 412A.11-2

κυκλοτερεῖς ἀνάπλασσε τροχούς ἰσότητι μερίζων  
ἡμιδράχμοιο ῥοπήν ὄφρ' ἂν ἕκαστος ἔχη

Plasma pastiglie rotonde, dividendo equamente, affinché ciascuna abbia il peso di mezza dracma

## VI. Appendice metrica.

Leggi o particolarità metriche	Violazioni
Legge di Hilberg	3 (= 3,5%): 137 δικτάμνου <b>τε</b> κλώνας; 153 καὶ μαράθοιο σπέρμα; 161 δαυκείου <b>τε</b> σπέρμα
Prima legge di Meyer	/
Legge di Giseke	3 (= 3,5%): vd. violazioni della legge di Hilberg
Seconda legge di Meyer	/
Presenza di cesure C con terzo <i>biceps</i> contratto	4x senza dieresi bucolica (= 4,7%): 131 ἦ ἔτι καὶ σμύρνης καὶ εὐόδμου κόστοιο; 141; 115 αἴνυσο καὶ δινήεντας ἀνάπλασσε τροχίσκους; 157 τόσσον δ' ὑπερικοῦ, τόσσον δ' ἐπιμίσηο ἄμμι
Ponte di Hermann	/
Legge di Naeke	1 (= 1,2%): 141 θερμὸν ζιγγίβερι <b>κεῦκλωνον</b> πενταπέτηλον
Legge di Tiedke-Meyer	2 (= 2,3%): 113 ὀλκῆς καὶ στρυφνοῖο βάλοις δοιῶ ὀρόβοιο; 143 αὐτίκα καὶ πολίου πίσυρας ὀλκάς βαρυέσας
Esametri con quinto piede spondaico (7x = 8,1%)	4x con chiusa trisillabica (= 4,7%): 131 εὐόδμου κόστοιο; 135 αἰγλήεν στήσαιο; 149 ὀπταλέην χαλκίτιν; 161 αὐαλέην ἄσφαλτον  1x con quarto biceps monosillabico (= 1,2%): 131

## Bibliografia

### Principali edizioni, traduzioni e commenti di Andromaco.

- Tidicaeus 1607 = *De Theriaca. In Andromachi, medici summi, carmen Graecum de theriaca ex viperis inscriptum commentarius utilis popularis dilucidus et iucunda eruditione physica conditus*, Thorunii 1607.
- Ideler 1841 = I. L. Ideler, *Physici et medici Graeci minores*, I, Berlin 1841.
- Bussemaker 1851 = U. C. Bussemaker, *Poetae bucolici et didactici*, III, Parisiis 1851.
- Heitsch 1964 = E. Heitsch, *Die griechischen Dichterfragmente der römischen Kaiserzeit. Band ii*, Göttingen 1964.
- Giangrasso 2015-6 = M. D. Giangrasso, *La Γαλήνη di Andromaco il Vecchio. Edizione criticamente rivista, traduzione e commento*, Tesi di dottorato, XXV ciclo, Università degli studi di Palermo (Dipartimento Culture e Società), Palermo 2015-2016.

### Altri contributi.

- Andorlini 2006 = I. Andorlini, *Il «gergo» grafico ed espressivo della ricetta medica antica*, in A. Marcone (ed.), *Medicina e società nel mondo antico. Atti del convegno di Udine (4-5 ottobre 2005)*, Firenze 2006, 142-67.
- Andorlini 2012 = I. Andorlini, *Testo medico-terapeutico in P. Erl. 12*, «ZPE» 182 (2012), 134-6.
- Boudon-Millot 2010 = V. Boudon Millot, *Aux origines de la thériaque: la recette d'Andromaque*, «Revue d'Histoire de la Pharmacie», 58 (2010), 261-270.
- Bühler 1960 = W. Bühler, *Die Europa des Moschos. Text, Übersetzung und Kommentar*, Wiesbaden 1960.
- Cassia 2012 = M. Cassia, *Andromaco di Creta. Medicina e potere nella Roma neroniana*, Acireale-Roma 2012.
- Cazzaniga 1955 = I. Cazzaniga, *Problemi intorno alla Farsaglia*, Milano 1955.
- De Stefani 2007 = C. De Stefani, *Aglaiā di Bisanzio, SH 18: edizione critica e note*, in G. Cresci Marrone-A. Pistellato (edd.), *Studi in ricordo di Fulviomario Broilo*, Padova 2007, 265-75.
- Effe 1977 = B. Effe, *Dichtung und Lehre. Untersuchungen zur Typologie des antike Lerghedichts*, München 1977.
- Fabricius 1972 = C. Fabricius, *Galens Exzerpte aus älteren Pharmakologen*, Berlin-New York 1972.
- Fantuzzi-Sens 2006 = M. Fantuzzi-A. Sens, *The Hexameter of Inscribed Hellenistic Epigram*, in M. A. Harder-R. F. Regtuit-G. C. Wakker (eds.), *Beyond the Canon*, Leuven-Paris-Dudley 2006, 105-22.
- Hautala 2005 = S. Hautala, *Le metafore della tempesta e della bonaccia nella Theriaka di Andromaco il Vecchio*, «Arctos: acta philologica Fennica» 39 (2005), 69-77.
- Hautala 2010 = S. Hautala, *Transmitting (and Hiding) Knowledge in Ancient Greek Pharmaceutical Poetry*, in G. Bottà-M. Härmänmaa (eds.), *Language and the Scientific Imagination: Proceedings of the 11<sup>th</sup> Conference of the International Society for the Study of European Ideas (ISSEI), 28<sup>th</sup> July – 2<sup>nd</sup> August 2008, at the Language Centre, University of Helsinki, Finland, Helsinki 2010*. Disponibile al seguente link: <https://helda.helsinki.fi/handle/10138/15345> (ultimo accesso: 31 Agosto 2016).
- Hautala 2014 = S. Hautala, *“As a Matter of Fact, This is Not Difficult to Understand!”: The Addresses to the Reader in Greek and Latin Pharmacological Poetry*, in B. Maire (ed.), *‘Greek’ and ‘Roman’ in Latin Medical Texts. Studies in Cultural Change and Exchange in Ancient Medicine*, Leiden-Boston 2014, 183-200.
- Heitsch 1963 = E. Heitsch, *Überlieferungsgeschichtliche Untersuchungen zu Andromachos, Markellos von Side und zum Carmen de viribus herbarum*, «Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Philologisch-Historische Klasse» (1963) nr. 2, 25-49.
- Houston 1992 = G. W. Houston, *Two Conjectures Concerning Nero's Doctor, Andromachos the Elder*, in C. Deroux (ed.), *Studies in Latin Literature and Roman History VI*, Bruxelles, 1992, 354-61.

- Jacques 1999 = J. M. Jacques, *Le manuscrit de Florence Laurentianus gr. 74.5 et les écrits galéniques sur la Thériaque et les antidotes*, «REA», 101 (1999), 523-31.
- Jacques 2002 = J.-M. Jacques, *Nicandre. Les Thériaques: Fragments iologiques antérieurs à Nicandre*, Paris 2002.
- Jacques 2007 = J.-M. Jacques, *Nicandre. Les Alexipharmakes. Lieux parallèles du livre XIII des Iatrica d'Aétius*, Paris 2007.
- Keydell 1911 = R. Keydell, *Quaestiones metricae de Epicis Graecis recentioribus. Accedunt critica varia*, Diss. Berolin. 1911.
- Luccioni 2003 = P. Luccioni, *Raisons de la prose et du mètre: Galien et la poésie didactique d'Andromachos l'Ancien*, in N. Palmieri (éd.), *Rationnel et irrationnel dans la médecine ancienne et médiévale: aspects historiques, scientifiques et culturels*, Saint-Étienne 2003, 59-75.
- Magnelli 2007 = E. Magnelli, *Meter and Diction: From Refinement to Mannerism*, in P. Bing-J. S. Bruss (eds.), *Brill's Companion to Hellenistic Epigram. Down to Philip*, Leiden–Boston 2007, 165-83.
- Martinelli 2001 = M. C. Martinelli, *Gli strumenti del poeta*, Bologna 1995.
- Masullo 2002 = R. Masullo, *Per l'edizione di Andromaco*, in A. Garzya-J. Jouanna (edd.), *Trasmissione e ecdotica dei testi medici greci. Atti del IV Convegno Internazionale. Parigi 17-19 maggio 2001*, Napoli 2003, 349-60.
- Nutton 1996 = V. Nutton, *Andromachos 4, der Ältere, aus Kreta*, in *NP*, 1, Stuttgart 1996, coll. 621-2.
- Overduin 2015 = F. Overduin, *Nicander of Colophon's Theriaca: A Literary Commentary*, Leiden–Boston 2015.
- Salemme 1972 = C. Salemme, *Varia iologica*, «Vichiana», 1 (1972), 330-343.
- Schneider 1858 = O. Schneider, *De Andromachi archiatri elegia*, «Philologus», 13 (1858), 25-58.
- Spatafora 2007 = G. Spatafora, *Nicandro. Theriaká e Alexiphármaka. Introduzione, traduzione e commento*, Roma 2007.
- Vogt 2005 = S. Vogt, „... er schrieb in Versen, und er tat recht daran“: *Lehrdichtung im Urteil Galens*, in T. Fögen (hrsg.), *Antike Fachtexte. Ancient Technical Texts*, Berlin–New York 2005, 51-78.
- Wellmann 1894 = M. Wellmann, *Andromachos 17*, *RE*, 1, 2, Stuttgart 1894, coll. 2153-4.
- West 1982 = M. L. West, *Greek metre*, Oxford 1982.
- Wifstrand 1933 = A. Wifstrand, *Von Kallimachos zu Nonnos. Metrisch-stilistische Untersuchungen zu späteren griechischen Epik und zu verwandten Gedichtgattungen*, Lund, 1933.
- Wilamowitz 1937 = U. von Wilamowitz-Moellendorff, *Kleine Schriften*, II, Berlin, 1937.